



Российский государственный
педагогический
университет им. А. И. Герцена

ГЕРЦЕНОВСКИЕ ЧТЕНИЯ
ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

*Материалы всероссийской межвузовской
научной конференции 16–17 мая 2013 года*

Санкт-Петербург
Издательство РГПУ им. А. И. Герцена
2013

ББК 81.431
И 67

*Печатается по решению ученого совета факультета
иностранных языков и решению редакционно-
издательского совета РГПУ им. А. И. Герцена*

Ответственный редактор:
кандидат филологических наук, доцент А. Ю. Фетисов

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор Н. Н. Кириллова
доктор филологических наук, профессор Ю. В. Еремин
доктор филологических наук, профессор О. Е. Филимонова
доктор филологических наук, профессор И. П. Шишкина
кандидат педагогических наук, доцент Е. В. Корсакова
кандидат педагогических наук, доцент О. И. Трубицина

И 67 Герценовские чтения. Иностранные языки: Материалы межвузовской научной конференции, 16–17 мая 2013 г. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2013. — 273 с.

ББК 81.431

ISBN 978–5–8064–1846–4

© Коллектив авторов, 2013
© О. В. Гирдова, оформление обложки, 2013
© Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2013

<i>Станишевская А. И.</i> К вопросу о точке зрения в нарратологии (на материале романа Е. Brontë "Wuthering Heights").....	49
<i>Тананыхина А. О.</i> К вопросу о морфологии современного англоязычного ска-зочно-фантазийного любовного романа	50
<i>Цуцьева М. Г.</i> Научное описание дискурсивного пространства политики	52

КОГНИТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ЯЗЫКА И РЕЧИ

<i>Березина О. А.</i> К вопросу о синонимии одного из типов безличных структур	54
<i>Дружинин А. С.</i> О категории супрареальности, или грамматическом прототипе контрафактивных конструкций в английском языке	56
<i>Мельник О. Г.</i> Метафоризация дейктических слов	57
<i>Николаева И. В.</i> К вопросу об определении дискурсивной типологии в современном французском языке	58
<i>Омеличкина С. В.</i> Вербально-невербальные маркеры акта AGREEMENT в драматургическом дискурсе	60
<i>Приходько А. И.</i> Статус оценочной модальности в языке	62
<i>Прохорова Л. П.</i> Сказка как прецедентный жанр в современной драме	64
<i>Пюро Л. Н.</i> Лингво-когнитивные особенности предложений, описывающих явления природы и состояния человека в древнеанглийском языке	65
<i>Сидельникова Е. А.</i> Содержательно-тематические блоки дисфемизмов в газетно-публицистическом экономическом дискурсе	67
<i>Скребова Е. Г.</i> Когнитивно-прагматические аспекты описания сложноподчиненных предложений немецкого языка	69
<i>Смирнова Ю. В.</i> Репрезентация концепта «LANGUAGE» на материале романа Тони Моррисон "Song of Solomon"	71
<i>Фролова Т. А.</i> К вопросу об особенностях спортивного репортажа	72
<i>Чиняева В. В.</i> Непрямая коммуникация	74
<i>Якушкина К. В.</i> Особенности эвфемистического функционирования эксплицитно-отрицательных моделей (на материале испанского политического дискурса)	75

КОГНИТИВНАЯ ЛЕКСИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА

<i>Архипов И. К.</i> О взаимосвязи метафоры и лингвистического абсурда	77
<i>Карасев А. А.</i> Структура словарной статьи учебного словаря на основе лексического прототипа	78
<i>Козлова Т. О.</i> The Symmetry and Iconic Functions in Proto-Indo-European Root Patterns	79
<i>Крылосова С. Г., Томашпольский В. И.</i> Коричневый портрет в каштановых тонах: цветообозначения brun и marron в современном французском языке	81
<i>Кутузов А. А.</i> К вопросу о соотношении языка и когнитивных структур	83
<i>Петрова М. В.</i> К вопросу о соотношении семантики и прагматики	85
<i>Пузанова Н. А.</i> Динамика развития концепта	87
<i>Румянцева А. С.</i> Развитие системных и речевых признаков многозначного прилагательного «tough»	89
<i>Смирнова К. И.</i> Зарождение терминологии гастрономии: терминологические глаголы в средневековых кулинарных книгах Италии	91
<i>Сычугова Л. А.</i> Биосемиотический подход к проблеме соотношения языка и речи	92

НЕПРЯМАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Вопрос о соотношении имплицитных и эксплицитных форм общения можно проиллюстрировать сравнением с океанским лайнером, который, направляясь к месту своего назначения, столкнулся с айсбергом, что послужило одной из причин серьезного кораблекрушения. В процессе коммуникации то, что человек выражает эксплицитно можно сравнить с верхушкой айсберга, а его подводная часть — это имплицитный смысл, который по определенным причинам не выражен лексическими средствами, но является чрезвычайно важной частью совокупного значения высказывания. Существует множество причин, почему говорящий предпочитает не прямое общение, увод информации в невыраженные импликации, эксплицитному выражению своей интенции.

Основной причиной, как отмечают большинство исследователей, является закон экономии языковых усилий. Кроме того, потребность решить свои прагматические задачи посредством высказываний с намеренно имплицитными семантическими приращениями обусловлена также: нежеланием адресанта открыто адресовать реципиенту высказывания, передающие значения просьбы, совета, угрозы, упрека и др., которые рассматриваются, как речевые акты, нарушающие один из ведущих постулатов успешного общения, а именно принцип вежливости; несогласием с мнением адресата по какому-либо вопросу, проблеме; нарушением установившихся в определенном социуме культурных и социальных норм и др.

Имплицитный смысл играет в этих и других случаях роль так называемого «голоса за кадром», который несет глубокий смысл и дает возможность выразить то или иное запрещенное в обществе мнение, представление, отношение. Общество и социальные нормы ставят, как известно, определенные запреты на ту или иную информацию, которая, тем не менее, являясь важной содержательной частью межличностной коммуникации, часто представлена в речи субъектов завуалированно.

Основными функциями высказываний с имплицитным пластом значений являются: скрытое коммуникативное воздействие на адресата; манипулирование его речевым/неречевым поведением; выражение субъективно-оценочных отношений к личности адресата или его действиям, к предмету речи и т. п., что проявляется посредством таких прагматических фигур речи как ирония, сарказм, метафора, гипербола, литота и др.

Изучение способов и механизмов формирования имплицитной информации в высказываниях коммуникантов разных эпох и культур позволяет получить сведения об их личностных характеристиках, мотивах, интенциях, внутреннем мире, а также о нормах, обычаях и устоях определен-